



Lucerna, Szwajcaria

Dziewiąta edycja międzynarodowego konkursu city.people.light 2011

Dla miast wspierających ekologię i wysoki komfort życia



PHILIPS
sense and simplicity

9 edycja konkursu city.people.light 2011



Göteborg, Szwecja

Dla ludzi na całym świecie światło oznacza życie

Przez dwadzieścia ostatnich lat oświetlenie miejskie stało się czymś więcej niż tylko sposobem na zapewnienie bezpieczeństwa i widoczności: obecnie uważa się je za zasadniczy składnik planu i tożsamości miasta, niezależnie od jego wielkości. Oświetlenie miejskie może sprawić, że miasto w godzinach nocnych zachowa swój dzienny wizerunek lub będzie z nim kontrastować. Dzięki zmodyfikowaniu nocnego krajobrazu możliwa jest zmiana relacji między mieszkańcami a ich miastem, a ich otoczenie zostaje ulepszone.

Oświetlenie oferuje nową wizję rzeczywistości:

podkreślając niektóre elementy, a ukrywając inne, zachęca obywateli do odkrywania konturów i szczegółów terenów i zabytków, które nie są widoczne w ciągu dnia.

Z pomocą planu oświetlenia możliwe jest tworzenie nowych wrażeń i nowych nastrojów, co zmieni sposób postrzegania otoczenia, czy nawet sprawi, że ludzie zauważą je po raz pierwszy. Jest to również subtelny, ale skuteczny sposób promowania zalet miasta wśród turystów.

Międzynarodowy konkurs **city.people.light** został powołany w 2003 roku przez firmę **Philips** i stowarzyszenie **LUCI** (Lighting Urban Community International) w celu wyróżniania miast, w których podejmowane są działania na rzecz rehumanizacji

przestrzeni miejskiej za pomocą oświetlenia. Promowane są też miasta dążące do zwiększenia energooszczędności, ograniczenia stosowania materiałów niebezpiecznych oraz zmniejszenia ilości odpadów.

Już od pewnego czasu firma **Philips** zajmuje się badaniami dotyczącymi tego, w jaki sposób oświetlenie może ewoluować i poprawiać jakość życia w mieście. Celem tych badań jest poszerzenie granic twórczości i intelektu, poszukiwanie nowatorskich, właściwych rozwiązań oraz promowanie myśli ekologicznej. Ten program badań to mariaż trzech pojęć — miasta, ludzi i światła — w ramach jednej kompleksowej inicjatywy.

GB LUCI to międzynarodowa sieć miast zaangażowanych w wykorzystywanie światła jako głównego narzędzia

zrównoważonego rozwoju miejskiej infrastruktury z uwzględnieniem ekologii i dbałości o środowisko.

Stowarzyszenie **LUCI** powstało w 2002 roku z inicjatywy miasta Lion (Francja) i obecnie skupia ponad 100 członków. Należy do niego 65 miast w Europie, Azji, obu Amerykach i Afryce oraz 35 firm z branży oświetleniowej — producentów, projektantów, konsultantów, instytucji edukacyjnych itp.

Nagradzając i wyróżniając miasta promujące tę wizję oświetlenia miejskiego, nagroda **city.people.light** przyczynia się do lepszego wykorzystania oświetlenia, zarówno w miastach członkowskich inicjatywy **LUCI** jak i w pozostałych.

Współzawodnictwo w międzynarodowym konkursie



Urząd Miasta

Cel

Celem tej nagrody jest wyróżnienie miasta, które najlepiej łączy świadomość potrzeb wynikających z życia we współczesnym mieście oraz pojęć „miasto”, „ludzie” i „światło” w spójną strategię oświetlenia.

Typ projektu

Oświetlenie musi być stałe i dostępne bezpłatnie dla mieszkańców miasta. Oświetlenie o charakterze tymczasowym i świątecznym nie jest uwzględniane w konkursie. Do konkursu można zgłaszać projekty oświetlenia miejskiego, które zostały zrealizowane nie wcześniej niż dwa lata przed przystąpieniem do konkursu.

Kryteria oceny

Podczas oceny projektów jury będzie się kierowało następującymi kryteriami:

- **kontekst projektu:** np. czy jest to część większego przedsięwzięcia, planu modernizacji miejskiej lub schematu oświetlenia;
- **integracja ze środowiskiem:** czy uwzględniono następujące czynniki — zużycie energii, zanieczyszczenie światłem, wpływ na florę i faunę, recykling wyposażenia po zakończeniu jego eksploatacji;
- **rozpiętość czasowa projektu:** czy projekt jest inicjatywą jednorazową, czy też częścią średnio- lub długoterminowego przedsięwzięcia;
- **kwestie finansowe:** ile wydano na realizację projektu i jakie są dalsze koszty z nim związane;
- **zespół odpowiedzialny za projekt:** czy określono i w pełni wykorzystano zróżnicowane kompetencje poszczególnych uczestników projektu;
- **wartość dodana:** jaki wpływ ma oświetlenie na dany obszar/budynek/pomnik, wizerunek i tożsamość miasta, lokalną gospodarkę, nastroje społeczne, mieszkańców i turystów;
- **jakość całego zgłoszenia:** profesjonalne fotografie, zwięzłe informacje itd.

Skład jury

Firma **Philips** i stowarzyszenie **LUCI** wybrały niezależne międzynarodowe jury składające się z 6 osób, w tym:

- 2 projektantów oświetlenia
- 2 osoby zarządzające oświetleniem miejskim
- 2 innych specjalistów z branży oświetleniowej

Nagroda

Jury nagrodi trzy miasta za zrealizowane w nich projekty. Pierwsza nagroda to trofeum oraz czek na 10 000 euro. Miasta, które zajmą drugą i trzecią pozycję, otrzymają trofea. Laureaci otrzymają także zaproszenie do udziału w wybranej imprezie organizowanej przez stowarzyszenie **LUCI** w następnym roku. Ceremonia wręczenia nagród odbędzie się w szwedzkim Göteborgu podczas corocznego forum **LUCI** odbywającego się w dniach 16–18 listopada 2011 roku.

Zgłoszenia

Zgłoszenia należy przekazywać do 30 sierpień 2011 r. Aby wszystkie projekty zostały ocenione sprawiedliwie i miały równe szanse, dokumentacja projektów musi być w języku angielskim.

Publikacja wyników

Wyniki konkursu zostaną opublikowane w specjalistycznych magazynach branży oświetleniowej, na stronie internetowej firmy **Philips**: www.citypeoplelight.com/award oraz na stronie internetowej stowarzyszenia **LUCI**: www.luciasociation.org

Firma **Philips** i stowarzyszenie **LUCI** zastrzegają sobie prawo do decydowania o ogłoszeniu wyników.



Zwycięzca z 2010 roku Lucerna, Szwajcaria

Typ projektu

Lucerna — Miasto światła — doskonale pasuje do tej nazwy dzięki minimalizmowi w posługiwaniu się światłem w całym mieście. Nocna sceneria jest malowana autentycznym, naturalnym oświetleniem, które kreuje miejską przestrzeń jako miejsce przyjazne wszystkim ludziom. Wyrafinowana i stosowne oświetlenie, przepięknie uwypukla specyficzny charakter miasta. W projekcie dostrzeżono również rolę ciemności i konieczność jej poszanowania, tak aby mieszkańcy w porze nocnej mogli spokojnie ułożyć się do snu.

Projekt

Kompleksowy system oświetlenia Lucerny

Miejsce

Lucerna

Projekt oświetlenia

Mario Rechsteiner; projektant oświetlenia



Drugie miejsce Pau, Francja

Typ projektu

W sercu tego zabytkowego miasta stoi zamek Pau. Niezwykły projekt oświetlenia łączy podświetlenie, dynamiczne obrazy i subtelne efekty, ukazując oczom gości i mieszkańców wspaniałość niedawno odrestaurowanej architektury.

Gdy zapada noc, fasada ożywa w niesamowitym stylu: postacie z epoki zaczynają opowiadać historię zamku. Miasto posiada nocny symbol, który jest wyjątkowy, współczesny i doskonale przyciąga na turystów.

Projekt

Oświetlenie zamku Pau nocą oraz podczas specjalnych okazji

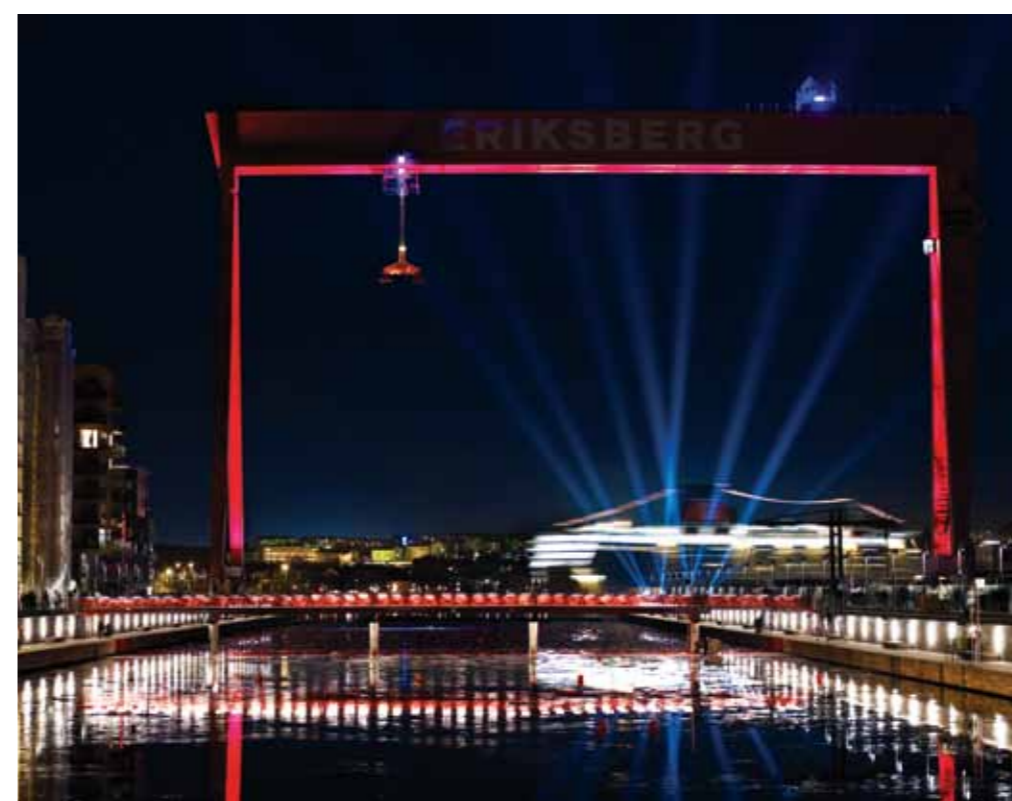
Miejsce

Pau

Projekt oświetlenia

SKERTZO: Hélène Richard, projekt artystyczny i zwierzchnictwo nad projektem Jean-Michel Quesne, projekt i scenografia

LEA: Laurent Fachard — projekt oświetlenia, projekt artystyczny i strona techniczna



Trzecie miejsce Göteborg, Szwecja

Typ projektu

Västra Eriksberg to dawna stocznia, która obecnie jest przebudowywana na tereny mieszkaniowe. Projekt oświetlenia doskonale łączy przeszłość z teraźniejszością, tworząc kameralne, inspirujące miejsce. Wciąż dnia dźwig portowy pełni rolę industrialnego punktu orientacyjnego dominującego w panoramie. Nocą, dźwig zmienia się w delikatną miejską rzeźbę nadającą miastu zupełnie nową tożsamość. Podświetlone detale nadają mu ludzki pierwiastek i pokazują jego historię.

Projekt

Oświetlenie dźwigu portowego i doku w Västra Eriksberg

Miejsce

Göteborg

Projekt oświetlenia

Ljusarkitektur:

Kai Piippo, główny projektant oświetlenia

Deike Canzler — projekt oświetlenia architektonicznego, kierownik projektu oświetlenia architektonicznego

168 inspirujących projektów konkursu city.people.light, edycje 2003-2010

Oświetlenie miejskie jest czymś więcej niż tylko sposobem na zapewnienie bezpieczeństwa i widoczności. To esencja urody miasta w porze nocnej. Uważamy, iż ten aspekt zasługuje na właściwe docenienie.

Poprzez tę publikację prezentującą 168 projektów, stowarzyszenie LUCI i firma Philips dokonują retrospekcji dotychczasowych 8 lat istnienia konkursu cieszącego się obecnie statusem najważniejszej imprezy tego rodzaju w branży oświetleniowej.

Książka oddaje hołd imponującym, twórczym wysiłkom, jakie podejmują projektanci oświetlenia na całym świecie w celu zbliżenia do siebie miast, ludzi i światła. Stanowi ona wyraz uznania dla osób, które za pomocą światła przekształcają miejskie przestrzenie, czyniąc z nich miejsca bardziej przyjazne mieszkańcom i turystom.



Dotychczasowi zwycięzcy konkursu city.people.light

2003 - Cergy - Francja



2004 - Gandawa - Belgia



2005 - Kolonia - Niemcy



2006 - Wiedeń - Austria



2007 - Heinsberg - Niemcy



2008 - Seul - Korea



2009 - Jyväskylä - Finlandia



2010 - Lucerna - Szwajcaria





©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie całości lub części bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich jest zabronione. Informacje zamieszczone w niniejszym dokumencie nie stanowią części jakiegokolwiek oferty lub umowy, są uznane za dokładne i wiarygodne i mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wydawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie skutki ich użycia. Niniejsza publikacja nie przenosi ani nie implikuje żadnej licencji podlegającej przepisom prawa patentowego lub innych praw własności intelektualnej.

Data wydania: Czerwiec 2011 r. / Wielka Brytania 3222 635 69107
Wydrukowano w Holandii